

Primer año
2006-2007

Ampliación del Canal de Panamá





(La información contenida en esta publicación corresponde al periodo entre el 22 de octubre de 2006 y el 31 de diciembre de 2007)

Primer año de la ampliación

2006-2007

Introducción

Reorganización Institucional

Programa de Ampliación del Canal

Estudios de Impacto Ambiental

Responsabilidad para con la Comunidad

Inicio de las Obras

Financiamiento del Programa

Mano de Obra

Memoria de la Nación

Rescate de Vida Silvestre

Ejecución del Programa de Ampliación

Nuevo Cauce de Aproximación del Pacífico

Primer Contrato de Excavación Seca

Segundo Contrato de Excavación Seca

Contratos de Dragado

Diseño y Construcción de las Nuevas Esclusas

Modelos

Servicio de Administración de Programas

Otras Empresas Internacionales

Otros Contratos Menores

Rendición de Cuentas

Divulgación del Proyecto

Visitas Internacionales





Dani Kuzniecky
Presidente

Junta | DIRECTIVA



Adolfo Ahumada
Director



Guillermo Chapman
Director



Ricardo De La Espriella
Director



Norberto Delgado
Director



Antonio Domínguez
Director



Mario Galindo
Director



Guillermo Quijano, Jr.
Director



Eduardo Quirós
Director



Alfredo Ramírez
Director



Abel Rodríguez
Director





Alberto Alemán Zubieta
Administrador

ADMINISTRACIÓN



José Barrios Ng
Subadministrador / Vicepresidente Ejecutivo
Administración y Finanzas



Manuel Benítez
Vicepresidente Ejecutivo
Operaciones



Francisco Loaiza
Vicepresidente
Recursos Humanos



Jorge L. Quijano
Vicepresidente Ejecutivo
Ingeniería y Admin. de Programas



Esteban Saenz
Vicepresidente
Ambiente, Agua y Energía



Luis Alfaro
Vicepresidente
Ingeniería



Álvaro Cabal
Vicepresidente
Asesoría Jurídica



Ana María Chiquilani
Vicepresidente
Gestión Corporativa



Fernán Molinos
Vicepresidente
Comunicación Corporativa



Rodolfo Sabonge
Vicepresidente
Investigación y Análisis de Mercado



Fernán Molinos D.
Vicepresidente de Comunicación Corporativa

Nubia Aparicio
Gerente de Comunicación Corporativa

Vicente Barletta
Textos

Giancarlo Bianco
Director Creativo

Telly Yanis
Diseño y Diagramación

Antonio Salado
Infografías

**Armando De Gracia,
Bernardino Freire, Nicolás Psomas**
Fotografía

Sixta Díaz de Rodríguez
Coordinación de Publicación



Jorge Quijano
Vicepresidente de Ingeniería
y Administración de Programas

Ilya Marotta
Gerente Ejecutiva - División de Planificación
de Recursos y Control de Proyectos

Damián Carles
Administrador del Proyecto CAP1

Jorge Fernández
Administrador del Proyecto CAP2

Roderick Lee
Administrador del Proyecto
del Dragado de la Entrada del Pacífico

Ernesto A. Holder
Gerente de Comunicación y Documentación
del Programa de Ampliación

Maricarmen Velásquez
Memoria Histórica

Vianey Castellón
Textos

Alejandro Caballero, Lina Cossich
Fotografía

Rubén Karamañites
Imágenes 3D



Introducción

La construcción del Canal de Panamá, concluida en 1914, significó la materialización del proyecto de unir los océanos Atlántico y Pacífico a través de una ruta lo más corta posible, como se había buscado durante siglos.

Su puesta en funcionamiento fue un hito en la historia del transporte mundial y marcó un punto de inflexión en el intercambio comercial entre los pueblos de la Tierra.

Asumida su administración por Panamá – 31 de diciembre de 1999 – en cumplimiento del Tratado Torrijos-Carter (7 de septiembre de 1977), el país contrajo el compromiso de asegurar el funcionamiento continuo de la ruta al servicio del comercio mundial y, a la vez, como una fuente creciente de beneficios para la sociedad panameña.

Dado que la infraestructura original del Canal está próxima a copar su capacidad operativa, la Administración de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) llevó a cabo durante cinco años un intenso programa de 120 estudios dirigidos a formular la propuesta más aconsejable, realista y práctica para ampliar la vía con miras a consolidar su presencia competitiva en el escenario mundial.



El 24 de abril de 2006, en un acto que tuvo lugar en ATLAPA ante representantes de los diferentes sectores de la vida nacional, la Autoridad del Canal de Panamá, encabezada por su Junta Directiva y la Administración, presentaron al presidente de la República, S.E. Martín Torrijos E. la mencionada propuesta de ampliación.

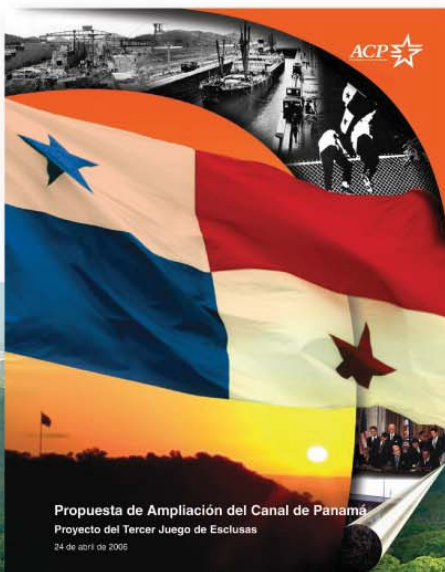
De inmediato el Gobierno Nacional dispuso que el contenido de la propuesta fuera divulgado, amplia y profusamente. Esto con el propósito de que todos los ciudadanos se informaran en detalle de los alcances e impactos de la propuesta y pudieran decidir en conciencia acerca de su aprobación o rechazo en el referéndum que a tal efecto fue convocado por la Asamblea Nacional de Diputados, mediante la Ley 28 del 14 de julio de 2006. Esta Ley sería sancionada por el Presidente de la República el 17 de julio y publicada al día siguiente en la Gaceta Oficial.



Dicha Ley constituyó, además, la Comisión Ad-hoc, integrada por representantes de la sociedad civil para recibir informes sobre el estado de las contrataciones y la ejecución del proyecto.

La divulgación de la propuesta de ampliación abarcó el territorio nacional con presentaciones de la ACP ante grupos representativos de la comunidad a nivel provincial y local. En estas reuniones los ciudadanos, además de hallar respuestas a preocupaciones puntuales o de carácter general, expresaron de manera abierta sus opiniones, lo que enriqueció de manera participativa el proceso mencionado. Al mismo tiempo que se ejecutaba una campaña informativa de carácter didáctico en los medios de comunicación, la ACP comparecía en espacios de opinión para responder al interés público sobre pormenores de la propuesta.

Alberto Alemán Zubieta
Administrador



Reorganización institucional

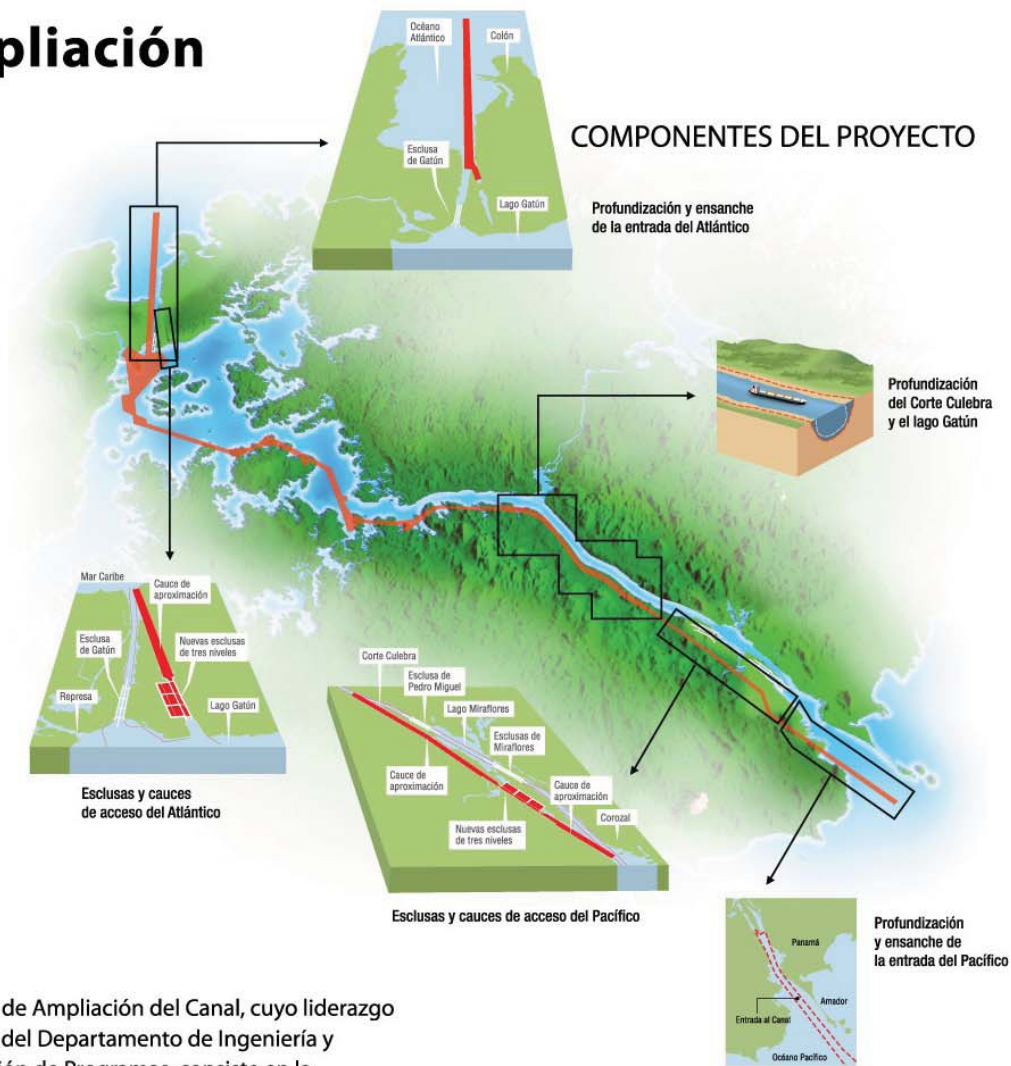
El 22 de octubre de 2006, se celebró el referéndum por el cual el pueblo panameño aprobó por mayoría la propuesta de ampliación.

La decisión de los panameños planteaba un nuevo compromiso para la ACP, que llevó a la entidad a emprender un proceso de reestructuración interna en correspondencia con su importancia mundial. Se buscaba atender debidamente las exigencias del Programa de Ampliación y afianzar el manejo eficiente del Canal, demostrado desde el inicio de la administración panameña.

El proceso comprendió, igualmente, un reenfoque de las políticas institucionales y una redefinición integral de sistemas, procedimientos y reglamentos a lo extenso de la organización. Ello con el fin de consolidar la transformación de la ACP en una empresa de primer mundo. La tarea se cumplió con la participación dinámica y creativa de la fuerza laboral en todos los niveles de la entidad.



Ampliación



El Programa de Ampliación del Canal, cuyo liderazgo está a cargo del Departamento de Ingeniería y Administración de Programas, consiste en la construcción de dos complejos (uno en el lado Pacífico y otro en el lado Atlántico) de esclusas de tres niveles, cada una con tinas de reutilización de agua. También incluye el ensanche y la profundización de los cauces de navegación existentes del lago Gatón y de las entradas de mar del Pacífico y del Atlántico, así como la profundización del Corte Culebra. Para conectar las esclusas del Pacífico con el Corte Culebra se llevará a cabo la excavación en seco de un nuevo cauce de acceso de 6.1 Km. de largo. La realización de las obras se ha programado en un total de hasta ocho (8) proyectos: siete (7) por contrato y uno (1) que realizará la propia ACP con el apoyo de contratistas.

El cronograma de ejecución se divide en cinco (5) áreas específicas: 1- la parte administrativa que abarca los Estudios de Impacto Ambiental (EslA) y la gestión ambiental, la Administración del Programa y las asesorías; 2- los contratos de las fases en que se ha dividido la Excavación del Cauce de Acceso del Pacífico, también conocidos como CAP; 3- los contratos de Dragado; 4- el contrato para el diseño y la construcción de las nuevas esclusas; y 5 - el incremento del nivel máximo operacional del lago Gatón. El programa está proyectado a ser completado en el año 2014.

Estudios de impacto ambiental

Uno de los aspectos de mayor importancia durante la fase de estudios y preparación de la Propuesta de Ampliación fue el de su viabilidad ambiental. El Programa de Ampliación del Canal cumplió con Estudios de Impacto Ambiental (EslA) de categorías I, II y III que determinan los posibles efectos de las obras y las medidas de mitigación requeridas.

La ACP presentó y recibió la aprobación de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) de los EslA de categoría I que incluyen: el EslA para la habilitación del Sitio T6 para el depósito de materiales excavados, el EslA para la carretera a Gatún y el EslA para las oficinas de campo de Cocolí y Gatún.



La ANAM también aprobó los EslA de categoría II relacionados con: el proyecto de movimiento de tierra y nivelación del cerro Paraíso –que incluye la reubicación de torres y líneas de 230KV y la carretera de Borinquen– y el estudio relacionado al dragado para el ensanche y la profundización del cauce de navegación de la entrada del Canal de Panamá en el Pacífico.

La ANAM aprobó el 12 de noviembre de 2007 el EslA Pospanamax Categoría III, que se relaciona con toda la obra de ampliación del Canal.





Segundo contrato de excavación seca

El 18 de septiembre de 2007, la ACP emitió la convocatoria a la licitación del segundo contrato de excavación seca del Cauce de Acceso del Pacífico.

Este proyecto incluye la remoción de 7.5 millones de metros cúbicos de material; la reubicación de 1.3 km. de la carretera Borinquen y la creación de un canal de desviación de 3.5 km. para el río Cocolí.

En la licitación del 14 de noviembre de 2007 se recibieron ocho propuestas de precios de firmas procedentes de Colombia, México, Estados Unidos, Costa Rica y Panamá, siendo la oferta más baja la del Consorcio Cilsa Panamá-Minera María, por B/. 25,489,200.30.

La ACP le adjudicó a esta empresa el segundo contrato de excavación seca el 27 de noviembre de 2007 y le entregó el orden de proceder el 20 de diciembre de 2007.

El contratista debe concluir los trabajos en octubre de 2009.

Empresa	País	Propuesta de Precio
CONSORCIO CONDOR PROIMPETROL	Colombia	B/. 42,455,577.54
CONSORCIO MASERING CROMAS	Colombia	B/. 30,564,475.00
CONSORCIO CONALVIÁS RETRANEQ	Panamá-Colombia	B/. 37,492,853.18
CONSORCIO M&S MECO SANTA FE	Panamá-Costa Rica	B/. 40,986,400.04
INTERNATIONAL UNDERGROUND CORP.	Estados Unidos	B/. 61,745,339.00
CONSORCIO CILSA PANAMÁ - MINERA MARÍA	México	B/. 25,489,200.30
CONSORCIO ICA PANAMÁ - ICA CV	Panamá-México	B/. 45,822,242.77
CONSTRUCTORA URBANA S.A.	Panamá	B/. 30,913,000.00



Responsabilidad con la comunidad



Para la debida difusión y aprobación de los EsIA la ACP llevó a cabo giras a las áreas del proyecto con la ANAM y las Unidades Ambientales Sectoriales (UAS).

Se dieron consultas públicas del EsIA para la presentación del proyecto del dragado del Pacífico y del CAP-1 a los residentes de las comunidades de Amador, Pedro Miguel, Paraíso, La Boca, Balboa y Diablo, y reuniones de coordinación con la Junta Comunal de Ancón.

Para el EsIA Categoría III, la ACP convocó el 26 de agosto de 2007 - en el Auditorio de Gatún, Edificio 206, poblado de Gatún, Colón - el foro público para conocer las opiniones y los comentarios de los residentes de las áreas aledañas al proyecto. Igualmente, el domingo 2 de septiembre de 2007 tuvo lugar otro foro en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena de la ACP, ubicado en El Prado, Balboa, provincia de Panamá.



Área de Diablo



Área de Balboa

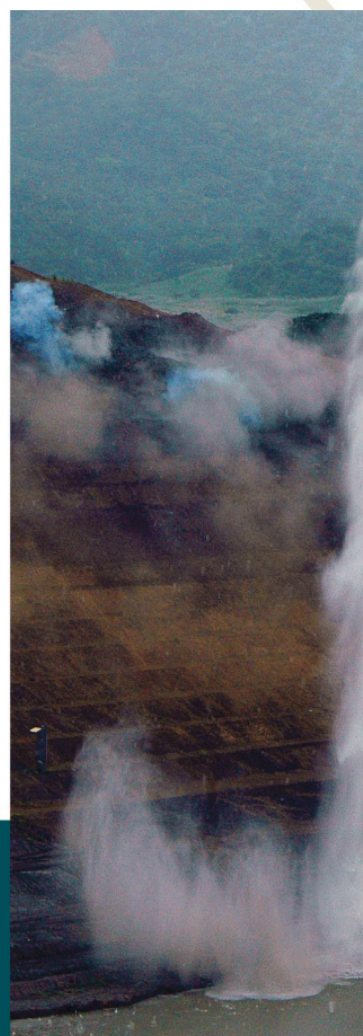


Área de Gatún

Inicio de las obras

El 3 de septiembre de 2007, en acto llevado a cabo en la ribera del Canal, a la altura de la localidad de Paraíso, el presidente de la República, S.E. Martín Torrijos Espino, en compañía del ministro para Asuntos del Canal, Dani Kuzniecky, y del Administrador de la ACP inauguró de manera oficial el Programa de Ampliación del Canal de Panamá.

A la ceremonia asistieron como invitados especiales, además del ex presidente de Estados Unidos, Jimmy Carter, los presidentes de Colombia, Álvaro Uribe; de Nicaragua, Daniel Ortega; de Honduras, Manuel Zelaya; de El Salvador, Elías Antonio Saca; el ministro de la Presidencia de Costa Rica, Rodrigo Arias; y el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), José Miguel Insulza.



En el acto, el presidente Torrijos destacó la “extraordinaria valentía personal” del ex presidente Carter, “al comprometerse a entregar al Canal de Panamá y dismantelar la estructura colonial instalada en el centro de nuestro territorio” para hacer posible la suscripción de los tratados que pusieron fin a la llamada “Zona del Canal”. “Su calidad moral y como estadista”, agregó, “fue decisiva para lograr una negociación justa entre una gran potencia y un país pequeño pero con poderosas razones históricas para reclamar su integración territorial, para dejar de ser una tierra dividida y convertirse en un punto de unión de los pueblos”.

También destacó el mandatario que “cuando se cumplan exactamente los 100 años de existencia del Canal, el 15 de agosto de 2014, habremos cumplido las obras de ampliación que hoy se ponen en marcha. Para esa fecha las nuevas esclusas estarán concluidas, los dragados y ensanches estarán terminados, el ingenio humano habrá realizado la hazaña de construir una vía acuática prácticamente nueva que reafirmará nuestra relevancia en el comercio mundial”.



“Nuestro pueblo, que libró las ejemplares y admirables jornadas por nuestra soberanía, por la integración del territorio y el perfeccionamiento de nuestra independencia, podrá entonces, con satisfacción y orgullo, decir: sí valió la pena, sí valió la pena la vergüenza y la valentía de los panameños que a lo largo del siglo XX mantuvieron prendida la llama de nuestra libertad; sí valió la pena nuestra lucha histórica por la dignidad nacional y por nuestra soberanía; sí valió la pena la jornada histórica de 1947 y la siembra de banderas de 1958”, enfatizó el Jefe de Estado.

Torrijos subrayó: “Estamos siendo testigos de un hecho singular e irrepetible. Los panameños de hoy hemos tenido el excepcional privilegio de vivirlo y alcanzar una altura que los pueblos sólo logran en momentos muy especiales de su historia”.



“Yo tengo la certeza y el optimismo de que con la ayuda de Dios escalaremos hasta la cima más alta y que allí plantaremos, soberana y para siempre, la bandera tricolor panameña”.

Por su parte el ex presidente Carter indicó que “el acuerdo definitivo era difícil de aceptar para muchos en ambas naciones y gran valor fue requerido entre líderes políticos. De cuarenta y cuatro senadores de Estados Unidos quienes votaron para ratificar el tratado, veintiséis no volvieron después en la siguiente elección”.

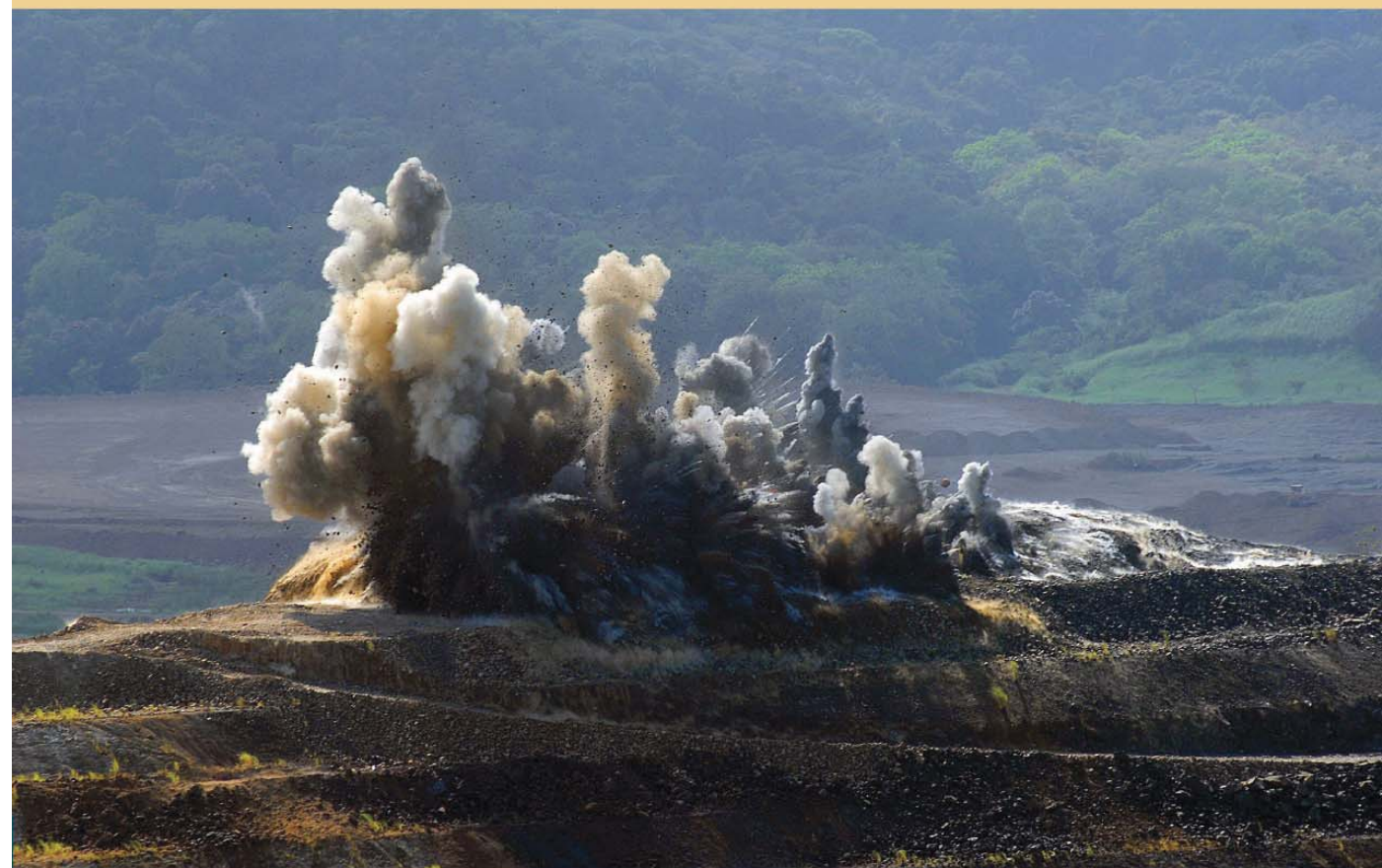
“Después de treinta años”, dijo Carter, “esta ceremonia nos permite reflexionar sobre la decisión de cambiar la relación entre el país más poderoso del mundo y una nación pequeña, pero gloriosa y capaz. Había muchos líderes en los Estados Unidos que decían que debíamos ignorar las preocupaciones de Panamá y que si aceptábamos sus demandas sería un error serio y una señal de debilidad. Estaban preparados para usar la fuerza cuando la amistad y la cooperación eran mejores instrumentos”.

En su intervención en este acto, que fue registrado de manera prominente por la prensa internacional, el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, destacó: “El interés mundial en las obras que hoy comenzamos de manera formal tiene razones más que lógicas. Si hace 93 años la puesta en funcionamiento del Canal modificó el intercambio comercial internacional, la ampliación que hoy emprendemos confirmará la importancia de Panamá como ruta estratégica y volverá a definir los patrones de transporte del comercio mundial”.





Para el Administrador, la ampliación significará “garantizar nuestra capacidad de brindar un mejor servicio, hacer la ruta por Panamá más competitiva y, sobre todo, generar valor y beneficios crecientes para los panameños”.



Financiamiento del Programa

Nueva York, Washington y Hong Kong fueron algunos de los centros financieros mundiales donde la ACP presentó, durante el 2007, los avances del Programa de Ampliación ante instituciones interesadas en participar en el financiamiento de la obra, cuyo costo se estima en 5,250 millones de dólares y de los cuales se requerirá hasta un monto de 2,300 millones para financiar los trabajos.

En julio, el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, acompañado del subadministrador, José Barrios Ng, estuvo en Nueva York para hablar ante más de 100 ejecutivos de instituciones financieras de Estados Unidos, Asia, Europa y América, incluyendo bancos comerciales y de inversión, instituciones multilaterales, agencias de crédito y de calificación, así como bancos con oficinas en Panamá.

El funcionario expuso los logros en operaciones y el aumento en la capacidad del Canal a través de las mejoras continuas contempladas en el programa de modernización permanente. También presentó los progresos de la ampliación, haciendo énfasis en el excelente desempeño financiero de la vía interoceánica, libre de deudas y con ganancias que ese año fiscal (2007) alcanzaron los B/.1,700 millones.





En septiembre de 2007, el administrador de la ACP expuso ante representantes del mercado financiero de Asia los avances del proyecto, el desempeño de la ACP y los objetivos de financiamiento de la ampliación del Canal. Esta disertación se realizó en Hong Kong.

En noviembre de ese mismo año, el Administrador y el Subadministrador sostuvieron una reunión con los principales bancos panameños para dialogar sobre el desempeño de la organización durante administración panameña y sobre los objetivos de financiamiento de la ampliación del Canal.

En diciembre de 2007, representantes de organismos multilaterales de crédito visitaron a su vez a Panamá para intercambiar impresiones con la ACP sobre el financiamiento de la expansión de la vía interoceánica.

Las reuniones sirvieron para que las agencias multilaterales obtuvieran mayor información sobre la operación del Canal y el Programa de Ampliación, con miras a su posible participación en el financiamiento parcial requerido para la construcción del tercer juego de esclusas.

Participaron representantes del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Europeo de Inversión, el Banco de Cooperación Internacional de Japón y la Corporación Financiera Internacional del Banco Mundial.



Mano de obra

La ampliación del Canal ha sido desde su comienzo un generador de empleos. Los primeros contratos, concluidos en el año 2007, generaron 82 plazas de trabajo en proyectos que incluyeron el estudio de impacto ambiental para el Programa de Ampliación y el rescate arqueológico en el alineamiento de la nueva esclusa en el sector Pacífico del Canal.

Mano de obra utilizada para los trabajos de ampliación (hasta el 31 de diciembre de 2007)

Contratos concluidos	82
Contratos adjudicados en ejecución	812
Licitaciones en proceso	5,129
Contratos a licitar durante el año	130
Empleos a ser generados por la ACP	511
Totales estimados	6,664





En cuanto a los contratos que hasta diciembre de 2007 se encontraban en ejecución, se calcula que solo en la primera fase de excavación seca del cauce de aproximación del Pacífico, a cargo de Constructora Urbana, S.A., se generarán unos 300 puestos de trabajo.

Los empleos incluyen oficiales de seguridad, topógrafos, operadores de equipo, perforadores, programadores de voladura y electricistas.

Por su parte, Cilsa Panamá-Minera María, empresa a la cual la ACP adjudicó el contrato para la segunda fase de excavación seca, tiene previsto emplear a 300 trabajadores.

En total, se calcula que los contratistas de la ACP emplearán 812 personas para cumplir con los contratos que estén en ejecución hasta finales del 2007.

La mayor parte de la mano de obra, sin embargo, será requerida para los contratos en licitación durante el año 2009. Se estima que tan solo el contrato para el diseño y construcción del tercer juego de esclusas generará 5,000 puestos de trabajo.

De igual forma, la ACP inició la contratación del personal requerido para la administración y ejecución del Programa de Ampliación. Los nuevos puestos incluyen geólogos, explosivistas, marineros, ingenieros y personal de dragado.



Memoria de la nación

Entre los altos valores que debe generar la ampliación del Canal de Panamá se destaca de manera sobresaliente el alcanzar conocimiento sobre el país en los aspectos geológicos, antropológicos y culturales. Consciente de ello, la ACP ha dispuesto lo necesario para recuperar y preservar elementos de la memoria de la Nación que podrían perderse como consecuencia directa o colateral de los trabajos de ampliación.

Con el compromiso de rescatar y preservar la memoria de la Nación, la ACP se ha responsabilizado por rescatar y preservar aquellos elementos históricos que permanecen en las futuras áreas de trabajo. Con este objetivo, en el 2007 licitó dos contratos para la prospección y el rescate arqueológico en la zona donde se ubicará el nuevo juego de esclusas del Pacífico.

El primero de los contratos, a cargo de la arqueóloga Julia Mayo, se desarrolló entre enero y mayo de 2007 en dos yacimientos identificados previamente con un alto potencial precolombino e histórico.

En el primer yacimiento se encontraron 12 vasijas, 119 artefactos líticos (incluyendo un pequeño colgante de cuarzo y una pequeña hacha de basalto perfectamente pulida) y una pequeña cuenta martillada de tumbaga. Por el tipo de piezas y su distribución espacial, se deduce que forman parte del ajuar funerario de al menos dos entierros secundarios. Los análisis de laboratorio de los restos de hollín encontrados en una de las 12 vasijas determinaron que tenía 680 años de antigüedad, con un margen de error de +/- 40 años.

Las piezas rescatadas fueron clasificadas y analizadas para posteriormente incluirlas en la base de datos de los hallazgos arqueológicos de la ampliación.



En el rescate arqueológico del segundo yacimiento se descubrieron 37 objetos metálicos, incluyendo clavos y útiles de cocina; 121 fragmentos de cerámica histórica Olá-Tigre pertenecientes como mínimo a 15 individuos; 39 fragmentos de cerámica industrial decorada; y la cabeza de una muñeca de porcelana. Los restos evidenciaron la existencia de una zona de habitación y basurero de una vivienda correspondiente a la construcción del Canal en el periodo estadounidense. Estos hallazgos y otros previos, como una placa de identificación de una trabajadora del Canal, permitieron calcular que el yacimiento tiene cerca de un siglo de antigüedad.

El segundo contrato para la prospección y rescate arqueológico fue adjudicado a la empresa Maytor, S.A. Los trabajos ejecutados entre julio y diciembre identificaron al menos cinco yacimientos arqueológicos, en dos de los cuales se realizaron excavaciones. El primero de ellos corresponde a una aldea precolombina en la que se identificó claramente un área de habitación y basurero. Dentro del área de aproximadamente 15 hectáreas se encontraron restos de horcones correspondientes a tres o más antiguas viviendas de planta circular, fragmentos de cerámica, puntas de flechas y hachas de basalto.





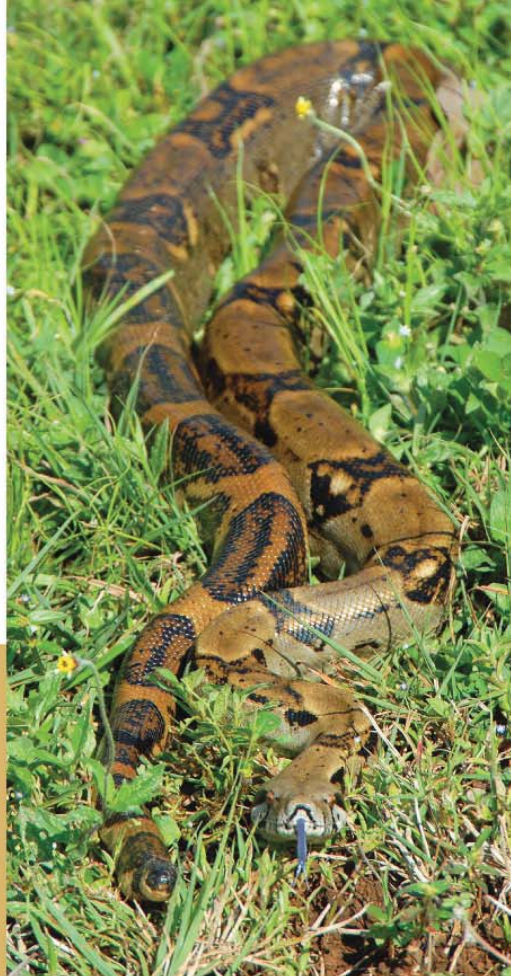
En la segunda operación de rescate de este yacimiento se descubrieron, además, restos de venado y peces, así como una dentadura humana. Dada la importancia de este sitio arqueológico, la ACP decidió desarrollar nuevas excavaciones en este yacimiento en el año 2008.

El último yacimiento arqueológico corresponde a un antiguo asentamiento de almacenes y casas de la época de la construcción del Canal de Panamá por parte de los estadounidenses. Botellas de cerveza estadounidense y licor europeo, envases

de perfumes, escopetas y restos de vajilla industrial fueron algunas de las piezas encontradas durante las excavaciones. El tipo de artefactos sugiere que este yacimiento data de finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

La ACP coordina estos trabajos con la Dirección de Patrimonio Histórico del Instituto Nacional de Cultura (INAC). Una vez finalice este proyecto de rescate, y en cumplimiento de la ley, se solicitará al INAC la custodia de los elementos hallados.





Rescate de vida silvestre

La protección de la biodiversidad de Panamá es una prioridad para el programa de ampliación, por lo que el rescate de la vida silvestre ha sido contemplado desde los inicios de los trabajos.

Hasta diciembre de 2007, se habían recuperado y reubicado 136 animales, entre reptiles, mamíferos, aves y anfibios. Entre las especies rescatadas se encontraban monos tití, zarigüeyas, conejos, coyotes, ocelotes, venados, ñeques, osos perezosos, gavilanes, halcones, ranas y serpientes.

Los trabajos son coordinados entre la ACP y la Autoridad Nacional del Ambiente, y ejecutados por la Asociación Panamericana de la Conservación, subcontratista para las labores de rescate de vida silvestre en la primera fase de excavación seca del Cauce de Acceso del Pacífico.

Ejecución del Programa de Ampliación

Nuevo cauce de aproximación del Pacífico

Para conectar las nuevas esclusas del lado Pacífico del Canal con el Corte Culebra se construirá un cauce de aproximación de alrededor de 6.1 kilómetros de extensión y 218 metros de ancho.

Este nuevo cauce de navegación comenzará al oeste de las actuales esclusas de Miraflores se extenderá de manera paralela al lago Miraflores y las esclusas de Pedro Miguel, para concluir en el Corte Culebra cerca del puente Centenario, frente a la comunidad de Paraíso. Su construcción requerirá el movimiento de 47 millones de metros cúbicos de materiales, especialmente tierra y piedra.

Debido a este volumen, la ACP ha programado licitar el proyecto en cinco contratos de excavación seca, (también conocidos como CAP: Cauce de Acceso del Pacífico) con el objetivo de generar mayor competitividad y propiciar la participación de las empresas locales.

Por este nuevo cauce, los buques que ingresen por el Océano Pacífico entrarán a las nuevas esclusas y pasarán directamente al Corte Culebra, con lo que se ahorrará el tiempo que se utilizaría en el esluaje intermedio a través de las esclusas de Pedro Miguel, como sucede en la actualidad.

Excavación seca

La ampliación del Canal inició oficialmente con los trabajos de movimiento de tierra en el cerro Paraíso. Este es el primero de cuatro contratos de excavación seca para construir un canal de navegación a las nuevas esclusas del Pacífico.

Trabajos incluidos en el primer contrato de excavación seca

- 1** La excavación, remoción y disposición de 7.4 millones de metros cúbicos de materiales, principalmente de Cerro Paraíso, ubicado frente a la comunidad de Paraíso.
- 2** La limpieza de 146 hectáreas de terreno en el sector de Cartagena, en la ribera oeste de la vía interoceánica, a fin de remover potenciales materiales peligrosos.
- 3** La reubicación de aproximadamente 3.4 kilómetros de la carretera Borinquen, situada al oeste de las esclusas de Pedro Miguel, dentro de áreas de operación de la ACP.
- 4** La preparación de los sitios para la reubicación de 12 torres de la línea de transmisión eléctrica de 230 kilovatios, entre Panamá y La Chorrera.

La licitación del segundo contrato de excavación seca se publicó el 18 de septiembre del 2007.

Entre los cuatro proyectos se removerán 47 millones de metros cúbicos de tierra y piedra.

Primer contrato de excavación seca

El primer contrato de obras de construcción del Programa de Ampliación del Canal, CAP 1, fue adjudicado como resultado de una licitación pública de precio más bajo.

Se recibieron 10 propuestas de precios de firmas procedentes de Brasil, Colombia, México, Estados Unidos, Italia y Panamá. El 17 de julio de 2007 la ACP le adjudicó a la empresa panameña Constructora Urbana S.A. el primer contrato de excavación seca, luego de que esta cumplió con los requisitos de calificación que exige el Reglamento de Contrataciones de la ACP y presentó el precio más bajo en la licitación pública (B/.41,094,000.00). Está programado que la empresa entregue la obra terminada a más tardar el 25 de febrero de 2010.



Empresa	País	Propuesta de Precio
CONSORCIO EPSA MASERING MURCIA	Colombia	B/.55,224,233.40
JAY CASHMAN, INC.	Estados Unidos	B/.89,968,160.00
CONSORCIO CORESA	Colombia	B/.48,204,942.14
INTERNATIONAL UNDERGROUND CORP.	Estados Unidos	B/.47,629,959.40
CONSORCIO CONDOR PROIMPETROL PANAMÁ	Colombia	B/.79,960,263.11
ASTALDI-GHELLA SPA	Italia	B/.61,930,269.41
CORPORACIÓN MS INTERNACIONAL –MECO SANTA FE	Costa Rica	B/.43,516,258.78
CONSORCIO GRUPICA	México	B/.73,132,858.57
CONSORCIO CILSA PANAMÁ-MINERA MARÍA	México	B/.44,459,871.73
CONSTRUCTORA URBANA S.A.	Panamá	B/.41,094,000.00

Hasta el 31 de diciembre, los trabajos de nivelación en el cerro Paraíso, la parte más visible del CAP 1, habían avanzado en 5% y la limpieza de los polígonos se había completado en un 84.4%. La excavación, remoción y disposición de material para la reubicación de la carretera Borinquen, por su parte, llevaba un 2.9% de avance.

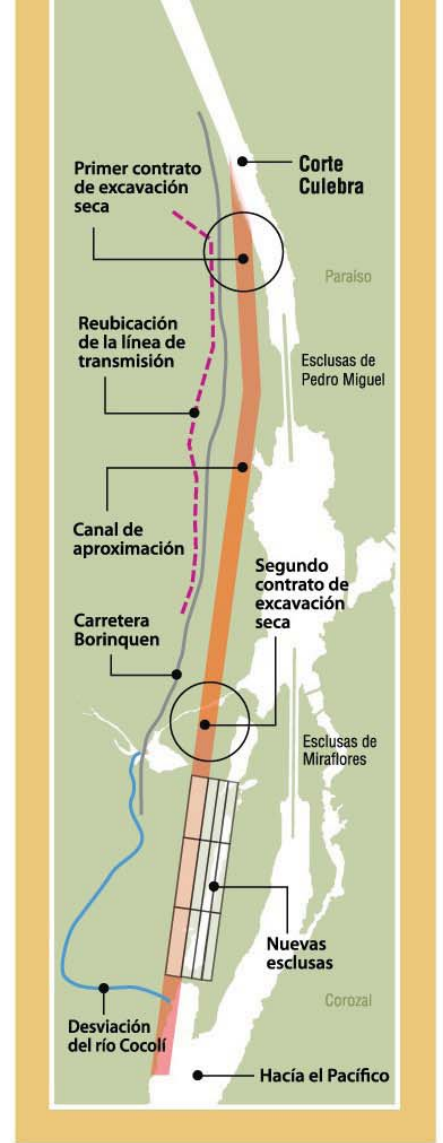




El primer contrato de excavación seca contempla la reubicación de 3.8 km. de la carretera Borinquen, y la excavación, remoción y disposición de 7.4 millones de metros cúbicos de material, principalmente del cerro Paraíso, el mismo lugar donde se dio el inicio oficial de los trabajos de ampliación.

Al finalizar el CAP-1, el cerro Paraíso habrá sido reducido de su elevación inicial de 136 metros a 46 metros.

El CAP-1 también incluye la limpieza de 146 hectáreas del sitio de disposición T6, municiones y explosivos de consideración (MEC), que el ejército de Estados Unidos utilizó como uno de sus polígonos de tiro en Panamá. Para esta labor, se utilizó tecnología que garantizaba el manejo seguro de los MECs y la asesoría de expertos internacionales.

Una vez finalizada la limpieza, el área localizada detrás del cerro Paraíso será utilizada como sitio de depósito para los materiales excavados.

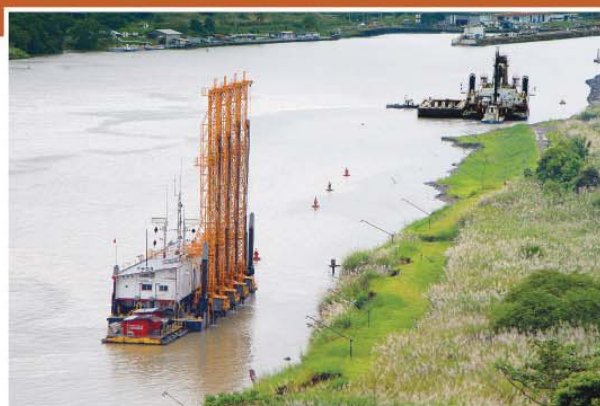


- 
3. EXCAVAR EL ACCESO
NUEVAS ESCLUSAS D
CUAL SERA DE 218 M
Y 15.5 METROS DE PRO
 4. EL VOLUMEN TOTAL A
ESTIMA EN 9 MILLONE
CUBICOS.
- 



Los contratos de dragado

La ACP publicó el 30 de agosto de 2007 la licitación para el contrato del dragado del cauce de navegación de la entrada del Canal en el Pacífico. El proceso continuó el 19 de septiembre de 2007 con una visita al área de los trabajos y la reunión de homologación celebrada el 20 de septiembre de 2007. Este proyecto de ensanche y profundización de la entrada del Pacífico y el acceso sur al tercer juego de esclusas implica el dragado de aproximadamente 9.1 millones de metros cúbicos de materiales del fondo del mar, y busca crear las condiciones adecuadas para el



tránsito seguro y fluido de naves pospanamax desde y hacia el tercer juego de esclusas.

Los cauces del proyecto tienen una longitud total de 14.4 km, y serán ensanchados a 225 metros como mínimo y profundizados a 15.5 metros debajo del nivel medio de las mareas bajas del cauce de navegación.

Será ejecutado por contrato, con los apoyos necesarios o requeridos, y la supervisión e inspección por parte de la ACP. La fecha de recepción de las ofertas se fijó para el 28 de febrero de 2008 y se piensa adjudicar en marzo de 2008.

De manera similar, en el sector Atlántico se llevará a cabo el ensanche y la profundización de los cauces de navegación hasta la ubicación de las nuevas esclusas. Estos trabajos conllevan un dragado que alcanza los 14 millones de metros cúbicos. Ya se han iniciado los diseños de este cauce y se espera concluirlos en el 2009, para seguidamente emitir la licitación de estos trabajos.



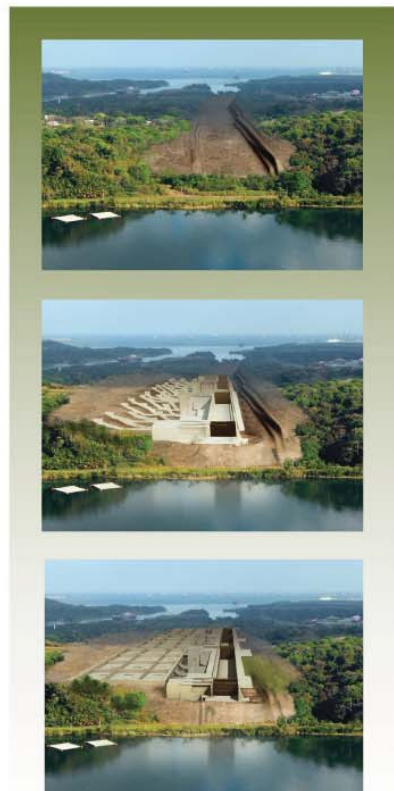
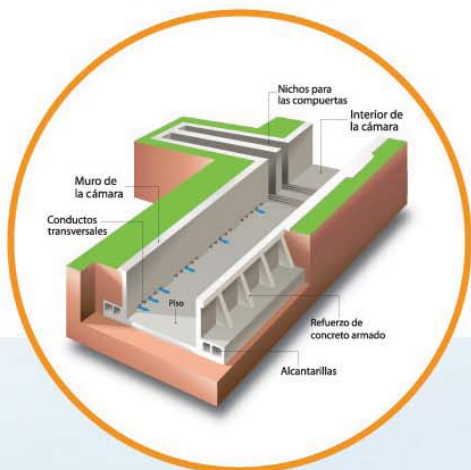


Licitación del diseño y la construcción de las nuevas esclusas

El proceso de licitación para el contrato de diseño y construcción de las nuevas esclusas consta de dos etapas. La primera: la precalificación, un proceso que llevará a la selección del consorcio que ejecutará esta obra. Durante la etapa de precalificación la ACP evaluó las cuatro propuestas recibidas de los consorcios aspirantes, con base en sus calificaciones técnicas, experiencia y capacidad financiera. Los cuatro consorcios proponentes fueron precalificados al cumplir con los requisitos y podrán participar en la fase de licitación y última etapa del proceso.

En total, 144 representantes de firmas de Asia, Europa y de Norte, Centro y Sur América asistieron a la reunión que le dio seguimiento al proceso iniciado el pasado 27 de agosto de 2007, cuando la ACP comenzó el proceso de contratación para el diseño y la construcción de las nuevas esclusas abriendo el período de precalificación.

CORTE TRANSVERSAL DE UNA CÁMARA



Bechtel, Taisei, Mitsubishi Corporation

(recibido 15 de noviembre de 2007, 07:30 a.m.)

Miembros del consorcio:

- Bechtel Internacional, Inc. - Líder (Estados Unidos)
- Taisei Corporation - (Japón)
- Mitsubishi Corporation - (Japón)



Diseñadores (subcontratistas):

- Bechtel Internacional, Inc. - Líder (Estados Unidos)



Fabricante de compuertas (subcontratista):

- Wuchang Shipyard - (China)



Consortio C.A.N.A.L. (recibido 14 de noviembre de 2007, 2:05 p.m.)

Miembros del consorcio:

- ACS Servicios, Comunicaciones y Energía, S.L. - Líder, Fabricante de Compuertas (España)
- Acciona Infraestructuras, S.A. - (España)
- Fomento de Construcciones y Contratas, S.A. - (España)
- Hochtief Construction AG - (Alemania)
- Constructoras ICA S.A. de C.V. - (México)



Diseñadores (subcontratistas):

- Sener Ingeniería y Sistemas, S.A. - (España)
- Haskoning Nederland BV - (Holanda)
- Hochtief Consult - (Alemania)
- Mott Macdonald Limited - (Reino Unido)



Fabricante de compuertas:

- ACS Servicios, Comunicaciones y Energía, S.L. - (España)



Grupo Unidos por el Canal

(recibido 15 de noviembre de 2007, 10:22 a.m.)

Miembros del consorcio:

- Sacyr Vallehermoso S.A. - Líder (España)
- Impregilo S.p.A. - (Italia)
- Jan de Nul n.v. - (Bélgica)
- Constructora Urbana, S.A. - (Panamá)



Diseñadores (subcontratistas):

- Montgomery Watson Harza (MWH) - Líder (Estados Unidos)
- IV-Groep - (Holanda)
- Tetra Tech - (Estados Unidos)



Fabricante de compuertas (subcontratista):

- Heerema Fabrication Group - (Holanda)



Consortio Atlántico-Pacífico de Panamá

(recibido 14 de noviembre de 2007, 2:40 p.m.)

Miembros del consorcio:

- Bouygues Travaux Publics - Líder (Francia)
- Bilfinger Berger - (Alemania)
- VINCI Construction Grands Projets - (Francia)
- Construcões e Comercio Camargo Correa S.A. - (Brasil)
- Construtora Andrade Gutierrez S.A. - (Brasil)
- Construtora Queiroz Galvao S.A. - (Brasil)
- ALSTOM Hydro Energia Brasil - (Francia)
- BARDELLA Industrias Mecánicas - (Brasil)



Diseñador (subcontratista):

- AECOM - Líder (Estados Unidos)



Fabricante de compuertas:

- ALSTOM Hydro Energia Brasil - (Francia)



En la segunda etapa de este proceso de licitación, la ACP entregó el 21 de diciembre de 2007 el pliego de licitación a los cuatro consorcios precalificados para que puedan elaborar sus propuestas para el diseño y construcción de las nuevas esclusas.

Las nuevas esclusas serán contratadas bajo la modalidad de diseño-construcción, la cual consiste en centralizar bajo un solo contratista el diseño y la construcción de la obra, lo cual transfiere la responsabilidad de diseño al contratista.

En enero de 2008, se llevarán a cabo las reuniones informativas con los cuatro consorcios precalificados

para la homologación del pliego. Luego de recibir y analizar todas las preguntas e inquietudes, se tiene programado emitir, antes de marzo de 2008, el pliego de cargos final con los ajustes que la ACP considere convenientes para el perfeccionamiento del documento.

Los consorcios precalificados tendrán después un periodo de seis meses, hasta agosto de 2008, para presentar sus propuestas técnicas y de precios a fin de competir por el contrato de diseño y construcción de las nuevas esclusas del Canal de Panamá. El contrato debe ser adjudicado en diciembre de 2008.



Modelos

La ACP inició en el primer trimestre de 2007 las pruebas para confirmar las especificaciones de rendimiento de las nuevas esclusas, cuyos resultados serán incluidos en el pliego de cargos de la licitación para el diseño y la construcción del tercer juego de esclusas.

Como parte de este proceso, la Autoridad contrató al Consorcio Post Panamax para la construcción de un modelo físico de las esclusas pospanamax, un modelo de estanque y un modelo tridimensional de corrientes.

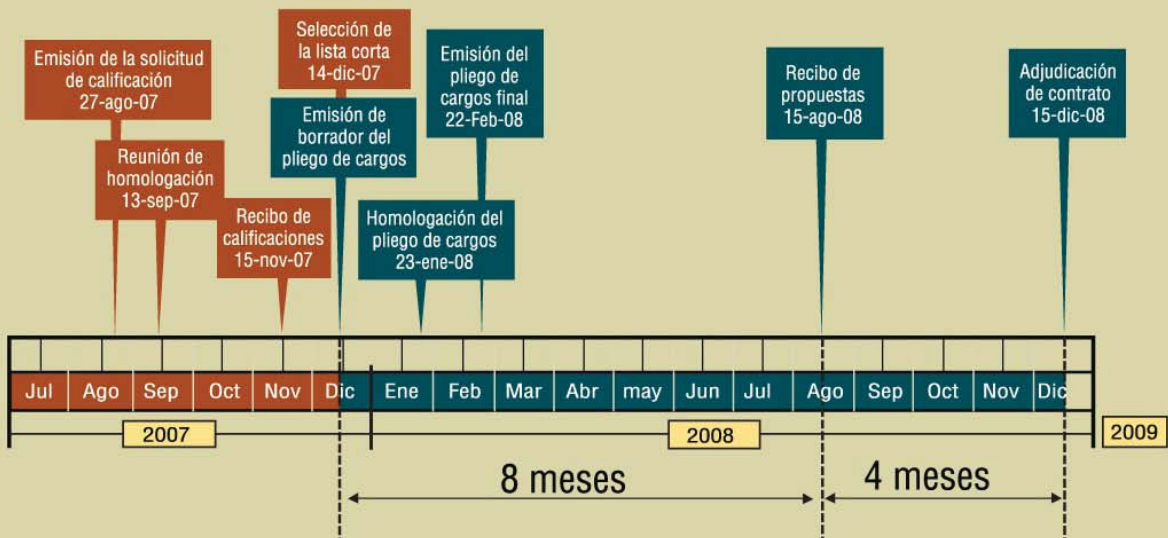
El modelo físico a escala de las nuevas esclusas con sus tinas de reutilización de agua, validará el sistema de llenado y vaciado de las tinas, lo cual permitirá ahorrar hasta 60% del agua utilizada en cada esclusaje.

El modelo de estanque examinará el movimiento de los buques pospanamax en las cámaras de las nuevas esclusas y los muros de acercamiento; el modelo tridimensional de corrientes evaluará las corrientes de densidad en las cámaras de las nuevas esclusas y el océano, para minimizar su impacto en las naves pospanamax.

En diciembre de 2007, el contratista presentó a la ACP los resultados preliminares de las pruebas que se realizaron en Lyon, Francia y Amberes, Bélgica.



Cronograma del plan de licitación para el diseño y la construcción de las nuevas esclusas





Este buque postpanamax a escala es probado en el modelo hidráulico del sistema de llenado y vaciado del tercer juego de esclusas que se construyó en Lyon, Francia.



Servicios de administración de programas

El contrato para los servicios de Administración de Programa fue adjudicado el 15 de agosto de 2007 a la compañía CH2MHill, la cual presentó la propuesta de mejor valor. La firma estadounidense facilitará un equipo de expertos y profesionales en la administración de programas que, junto con el personal de la ACP, ayudará a asegurar la efectiva y eficiente ejecución del Programa de Ampliación del Canal. Entre sus funciones, CH2MHill tendrá la coordinación con el equipo encargado del desarrollo y la implementación del sistema de administración y control de proyectos, para garantizar que el mismo aplica las mejores prácticas de la industria.



Otras empresas internacionales

- 1- Parsons Brinckerhoff efectuó el estudio de impacto ambiental categoría II del proyecto de dragado del cauce de navegación de la entrada del Canal en el Pacífico. También estimó el rango de las reducciones de gases de efecto invernadero (principalmente, el dióxido de carbono) que se podrían obtener por el paso de tráfico marítimo adicional por el Canal de Panamá, una vez haya sido ampliado, y llevó a cabo un análisis de los procesos migratorios, y de los cambios en la estructura demográfica y sus posibles impactos y efectos sobre la Región Metropolitana y áreas aledañas, como posibles resultados del Programa de Ampliación del Canal.
- 2- La empresa URS Holdings / Fundación UDP / Fundación UNACHI / ENTRIX, realizó el Estudio de Impacto Ambiental de Categoría III para la ejecución del Programa de Ampliación del Canal.
- 3- Shearman & Sterling, LLP provee asesoría legal general con énfasis en el financiamiento del Programa de

- Ampliación, para apoyar el contrato de asesoría financiera en sus aspectos legales y asegurar un exitoso plan de financiamiento para el Programa de Ampliación.
- 4- La empresa Mayer Brown Rowe & Maw LLP provee servicios de asesoría jurídica internacional para los contratos de obra del Programa de Ampliación que incluye la licitación de los Servicios de Administración de Programas para apoyar a la administración de la construcción del Tercer Juego de Esclusas.
 - 5- Mizuho Corporate Bank, Ltd. es el asesor financiero del proyecto. El banco japonés fue seleccionado entre 15 firmas de Estados Unidos, Francia, Inglaterra y España que participaron en la licitación internacional. Está conformado por The Industrial Bank of Japan, Limited; The Fuji Bank, Limited; y el Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, y desde hace más de 30 años provee servicios de asesoría financiera y/o financiamiento para la ejecución de proyectos de infraestructura y energía en México, Centro y Sudamérica, y el Caribe.



Otros contratos menores

La ACP adjudicó en el año 2007 una serie de contratos menores relacionados con el Programa de Ampliación; entre ellos, el proyecto para reubicar un tramo de 4.1 km. de la línea de transmisión de ETESA que interfiere con el Cauce de Acceso del Pacífico.

El contrato fue adjudicado a Eléctrica de Medellín LTDA., por la suma de B/.1,099,000. Para finales del 2007, el contratista continuaba en la fase de diseño de la línea de transmisión.

También en el 2007, la ACP adjudicó los contratos para la construcción de las oficinas de campo en el Atlántico y el Pacífico a las empresas H.I. Homa Co. y Construcciones Ensin, S.A., respectivamente. Estas oficinas serán utilizadas por el personal de la ACP y los asesores de la construcción del tercer juego de esclusas.

Ambos contratos fueron adjudicados el 9 de octubre del 2007 y sus órdenes de proceder se emitieron el 23 de octubre de 2007.



Rendición de cuentas

En cumplimiento de la Ley 28 de 2006 y del compromiso de rendición de cuentas asumido con la administración del Canal, la ACP ha entregado informes trimestrales sobre los avances del Programa de Ampliación a la Asamblea Nacional, la Contraloría General de la República y la Comisión Ad-hoc creada para dar seguimiento al programa. El 23 de abril y el 8 de noviembre de 2007 la Junta Directiva y la Administración de la ACP sustentaron sendos informes semestrales ante el pleno del Órgano Legislativo. Los informes trimestrales son de carácter público y están disponibles en la página web de la ACP www.pancanal.com.

Junto con la responsabilidad de presentar informes al Legislativo a través del presidente de la Junta Directiva y ministro para Asuntos del Canal, Dani Kuzniecky, y del administrador, Alberto Alemán Zubieta, otros funcionarios de la ACP llevan a cabo presentaciones ante instancias fiscalizadoras como la Comisión Ad-hoc y la Contraloría General de la República, a la vez que toman parte en reuniones informativas con gremios, empresarios y estudiantes para explicar tanto los avances del programa como sus aspectos técnicos.



Más de 1,350 estudiantes y profesores de la Universidad Tecnológica de Panamá asistieron en el 2007, en sus sedes regionales de Bocas del Toro, Panamá, Colón, Panamá Oeste, Coclé, Veraguas, Azuero y Chiriquí, a conferencias sobre el diseño conceptual, los modelos hidráulicos de las nuevas esclusas y la caracterización geotécnica de la ampliación.



Divulgación del proyecto

Tanto a nivel local como internacional, funcionarios de la ACP explicaron en el 2007 detalles del proyecto de ampliación de la vía acuática a gremios y asociaciones relacionados con la actividad del Canal.

En marzo, en el marco de Expocomer 2007, la ACP organizó una conferencia que sobrepasó las expectativas de convocatoria. Cuando se esperaban unos 250 asistentes, un total de 606 empresarios de 222 compañías procedentes de 34 países de Asia, Europa, Norte, Centro y Suramérica concurren al encuentro. Como parte de la actividad, 461 empresarios asistieron a las giras realizadas a los sitios de construcción de las nuevas esclusas en el Atlántico y el Pacífico.

También en marzo, el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, aprovechó su asistencia a la reunión anual de la Asociación Americana de Autoridades Portuarias celebrada en Washington, D. C., para exponer los avances de la ampliación a los líderes de puertos y autoridades marítimas de Estados Unidos y Canadá.

Alemán Zubieta también se reunió en la capital estadounidense con los líderes de la Asociación Nacional de Productores de Maíz de Estados Unidos, la Asociación de Productores de Maíz de Illinois y la Asociación de Mercadeo de Maíz del Estado de Illinois, a quienes explicó los beneficios que obtendría su industria con la ampliación del Canal de Panamá en virtud de que Estados Unidos sigue siendo el mayor productor mundial de este grano, mientras que para Illinois es, además, su principal producto de exportación.

En diciembre, la ampliación del Canal fue presentada en Nueva York como "Proyecto Líder" durante el Primer Foro Mundial de Liderazgo en infraestructura. Asistieron 500 profesionales del área de construcción, financistas y banqueros vinculados a proyectos de infraestructura. El Administrador de la ACP brindó detalles del proyecto, al tiempo que explicó cómo el nuevo Canal potenciará aún más las ventajas competitivas que han hecho de Panamá el país con mayor conectividad en el continente.



Visitas internacionales

La ejecución de la ampliación del Canal despertó el interés de la comunidad internacional. En el año 2007, diplomáticos y jefes de gobierno aprovecharon sus visitas oficiales a Panamá para conocer de primera mano los avances de la expansión de la vía interoceánica.

La presidenta de Chile, Michelle Bachelet, viajó al país el 22 de marzo de 2007 e incluyó en su agenda una visita al Centro de Visitantes de Miraflores, acompañada por el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta, quien explicó los detalles del proyecto a la gobernante del cuarto usuario del Canal.

El secretario general de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, también aprovechó su estadía en Panamá para participar de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, celebrada del 1 al 3 de junio del 2007, para familiarizarse con los avances en la ampliación. "Sinceramente deseo que el proyecto del tercer juego de esclusas, bajo el liderazgo del presidente Martín Torrijos,

sea un gran éxito en el 2014", agregó el octavo secretario general del organismo internacional.

De igual forma, el primer ministro de Trinidad y Tobago, Patrick Manning, quien estuvo en visita oficial en julio de 2007, hizo una escala en el Canal de Panamá, donde fue recibido por el presidente de la junta directiva de la ACP, Dani Kuzniacky y el subadministrador del Canal, José Barrios Ng.

El jefe de gobierno de España, José Luis Rodríguez Zapatero, y el presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, también visitaron el Canal de Panamá durante el segundo semestre de 2007, así como el presidente de El Salvador, Elías Antonio Saca.

Rodríguez Zapatero, quien realizó una visita oficial a Panamá el 17 de julio de 2007, expresó el interés de su país de participar en los proyectos de la ampliación, al igual que lo hizo Lula Da Silva, quien estuvo acompañado el 10 de agosto de 2007 por una delegación de empresarios brasileños durante su recorrido por el Canal.

